



Distrito Escolar Independiente de Northside  
5900 Evers Road • San Antonio, TX 78238 • (210) 397-8640 •

[www.nisd.net](http://www.nisd.net)

2010-2011

Lo que los padres de estudiantes de escuelas primarias necesitan saber...

## Límites/Transferencias/Grupos

**Devuelva su Tarjeta AGR lo más pronto posible**

Padres, es importante avisar a la escuela de su área que su hijo/a va a asistir a esa escuela primaria el próximo año. **Devuelva lo más pronto posible la tarjeta Edad, Grado, Dirección (AGR por sus siglas en inglés). Las inscripciones de prioridad terminan el 22 de abril de 2010.** Si usted tiene vecinos o amistades que planeen inscribir por primera vez a sus niños en alguna escuela primaria del Distrito de Northside, el día de inscripciones comienza el día 3 de mayo de 2010.

**¿POR QUÉ? Para asegurar la inscripción de su hijo(a)**

**El plan de agrupación/transferencia y límite del distrito continúa en efecto el próximo año escolar.** Por el gran crecimiento de las inscripciones, es mandatario por el estado que se cumpla con las especificaciones sobre el tamaño de la clase y por la insuficiencia de salones de clase, a muchas escuelas les falta espacio. Cuando se alcanza el máximo número de estudiantes por nivel de grado dependiendo del número de maestros que se planearon, los estudiantes recién inscritos son transferidos a una escuela de agrupación cercana. Si se inscribe ahora y asiste el primer día de clases el próximo otoño, es más probable que su hijo(a) tenga un espacio en la escuela de su vecindario y no tenga que ser transferido(a).

**Transferencias a las escuelas de agrupación**

Los estudiantes que se inscriban tarde o que no se presenten el primer día de clases, pueden estar sujetos a ser transferidos a una *escuela de agrupación* cercana. Las 13 *escuelas de agrupación*, localizadas geográficamente por todo el Distrito son: Braun Station, Cody, Colonies North, Evers, Langley, May, Meadow Village, Michael, Scarborough, Scobee, Thornton, Timberwilde, y Villarreal. Estas escuelas recibirán el exceso de estudiantes de las escuelas circunvecinas.

**Por lo regular, las transferencias solamente afectarán a los estudiantes nuevos o a los estudiantes que no regresen a la escuela, a menos que los estudiantes que regresen a la escuela no se presenten el primer día de clases** o a menos que los padres del estudiante no confirmen antes del mediodía del segundo día de clases, que el estudiante será inscrito. Los estudiantes que son transferidos por un año, por lo regular no están sujetos a los límites del siguiente año, a menos de que las inscripciones en la escuela a la que le corresponde asistir, no hayan disminuido lo suficiente para acomodar a todos los estudiantes que fueron transferidos por falta de espacio. Los hermanos y hermanas de los estudiantes sujetos a transferencia pueden transferirse o permanecer en la escuela de su área. En raras ocasiones, puede ser imposible acomodar a todos los hermanos en la misma escuela.

**Transporte**

El Distrito Escolar Independiente de Northside provee transporte a los estudiantes a la *escuela de agrupación*. Empezando por lo menos el tercer día de clases, se ofrecerá recoger y dejar en su área a los estudiantes transferidos que asistan a las *escuelas de agrupación*.

**Regreso a la escuela que le corresponde asistir**

Durante la primera semana de clases, a medida que las inscripciones se estabilizan, se espera y se recomienda que los estudiantes que sobrepasen los límites de admisión regresen a las escuelas que les corresponde y llenen los cupos como siempre ocurre. Después de la primera semana de clases, los padres tienen la opción de dejar que sus hijos(as) permanezcan en la escuela de agrupación o inscribirlos en la escuela original que les corresponde mientras se hacen los ajustes correspondientes. Sin embargo, incluso durante la primera semana de clases, si hubiera muchas complicaciones y el director(a) de la escuela de agrupación lo aprueba, ellos se podrían quedar.

Si sus planes cambian durante el verano o si necesita información adicional, **llame a su escuela lo más pronto posible.**



### ¡RESERVE UN LUGAR PARA SU HIJO/A HOY!

- ▷ **Avisé a la escuela de su área sus intenciones de inscripciones para el próximo año devolviendo completa su tarjeta AGR lo más pronto posible.**
- ▷ **Asegúrese de que su hijo/a esté presente el primer día de clases.**

---

## Distrito Escolar Independiente de Northside

### Límites/Transferencias/Grupos P y R

#### ¿Puede regresar mi hijo/a a la escuela de su área cuando haya una vacante?

Sí. Los estudiantes transferidos podrán regresar a la escuela de su área si hay una vacante. La fecha de inscripción del estudiante determina la prioridad de su regreso.

#### ¿Necesita mi hijo/a regresar a la escuela de su área si hay alguna vacante?

Durante la primera semana de clases, a medida que las inscripciones se estabilizan, se espera y se recomienda que los estudiantes que sobrepasen los límites de admisión regresen a las escuelas que les corresponde y llenen los cupos como siempre ocurre. Después de la primera semana de clases, los padres tienen la opción de dejar que sus hijos(as) permanezcan en la escuela de agrupación o inscribirlos en la escuela original que les corresponde mientras se hacen los ajustes correspondientes. Sin embargo, incluso durante la primera semana de clases, si hubiera muchas complicaciones y el director(a) de la escuela de agrupación lo aprueba, ellos se podrían quedar.

#### ¿Y qué pasa con los demás hermanos que están en grados que no tenían “límite de espacio”?

Cuando se transfiere a un estudiante a una *escuela de agrupación*, los padres tienen la opción de enviar a los demás hermanos a la *escuela de agrupación* o de mantenerlos en la escuela de su área.

#### ¿Cómo va a llegar mi hijo/a(s) a la escuela de agrupación?

El Distrito de Northside provee transporte a las *escuelas de agrupación*. Empezando por lo menos el tercer día de clases, se ofrecerá el servicio de recoger y dejar en su área a los estudiantes transferidos que asisten a las *escuelas de agrupación*.

#### ¿Qué lista de útiles escolares debemos usar?

En la mayoría de los casos, las listas de útiles escolares del Distrito son muy parecidas, por lo que los útiles adquiridos para una escuela se pueden aceptar en otra. Si éste no parece ser su caso, por favor comuníquese con el director/a de la escuela a la que asiste su hijo/a para ver qué ajustes se pueden hacer.

#### ¿A dónde puedo llamar para obtener más información?

Usted debe llamar primero a la escuela de su área.

También puede llamar al Departamento de Administración de Escuelas Primarias al 397-8640.